



NEW WINE MINISTRIES HONG KONG LTD. 香港新葡萄基督使工

www.nwmhk.org



New Wine Ministries Hong Kong A passion for compassion

Rev. Noreen Siu Richards

蕭芷馨牧師 BA, MBA, MCM

Founder & Executive Director 創辦人/行政董事

History

The great love of God is summarized in John 3:16, "For God so loved the world that he gave his one and only son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life." (niv). In His grace, New Wine Ministries Hong Kong was established on September 8, 2011 and NGO status was granted on February 25, 2014.

Mission & Vision

God so loving the world is about loving humanity. It is also about loving and caring for those who are sick, those who are hurting and those who are being impoverished and rejected by society. Experiencing healing and freedom for people in ministry work since 2011 has given me the vision of work of Christ in healing, both physical and emotional and transformation of life.

Our Ministries

NWMHK is leading the ministry for cancer patients and ministry for asylum seekers and refugees. We go to cancer centers in local communities around Hong Kong while the asylum seekers and refugees come to our ministry weekly. We also have New Wine Healing Ministry for people coming direct to the ministry as well as New Wine Fellowship Meetings every two months.

五月號 May Issue, 2016

歷史

主的大愛撮述於約翰福音第3章第16節：「神愛世人、甚至將祂的獨生子賜給他們、叫一切信祂的不至滅亡、反得永生。」(和合版)在神的恩典下，香港新葡萄基督使工於2011年9月8日成立，並於2014年2月25日獲授予非牟利慈善機構地位。

使命與願景

神愛世人是指神愛人類，也是指神愛護和照顧生病的人、受傷害的人、被社會剝削和排斥的人。香港新葡萄基督使工自2011年起便成功醫治和釋放人們，並賦予了我治療人的身心和改變人生的願景。

我們的事工

香港新葡萄基督使工的侍奉對象主要是癌症患者、尋求庇護者和難民。我們每星期到香港各社區的癌症中心探訪，庇護者和難民也會每週到訪本使工一次。此外，我們為他們開辦「新葡萄基督啟發課程」，以及每兩個月舉辦一次新葡萄基督團契聚會。

p2 - The Cancer Ministry
癌症事工

p4 - New Wine Healing Ministry
& New Wine Fellowship Meetings
新葡萄心靈治療事工及
新葡萄團契聚會

p8 - New Wine Ministries
Hong Kong Fellowship Gatherings
香港新葡萄基督團契聚會

p3 - About Inner Healing & Freedom Programs
關於心靈治療和釋放課程

p5 - Asylum Seekers & Refugees Ministry
尋求庇護者及難民事工

p6 - Events
活動項目

p19 - Support Us
支持

p20 - Contact Us
聯絡我們

1225 & 1227, 12/F, Southmark Tower A,
11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong
香港黃竹坑業興街11號南匯廣場A座12樓1225及1227

Office (852) 2553 2106
Fax (852) 2553 2109
Email info@nwmhk.org



The Cancer Ministry 癌症事工

世界衛生組織警告-患癌人數大幅飆升。在2012年,全球共有1,400萬人確診患癌,預計至2035年,癌症患者將增至2,400萬人。2012年英國一項癌症研究顯示,在1,400萬名癌症患者之中,有820萬人因癌症而死亡,死亡率超過50%。在香港,香港癌症基金會報告指出新癌症患者達27,000人。癌症患者除了面對死亡威脅外,還備受情緒創傷困擾。有鑑於此,香港新葡萄基督使工自2011年起在香港多個癌症中心開辦課程,為癌症患者提供協助。

新葡萄基督啓發課程

香港新葡萄基督使工於2011年在多個癌症中心開辦「新葡萄基督啓發課程」。為期六至十週的課程,氣氛輕鬆,融合交流,參加者可藉此探求生命的意義和建立主內關係。痊癒的人有機會受訓和參加新葡萄基督啓發課程,幫助其他病患者。課程的成功全賴多位訓練有素的領會員、執事和志願人員帶領。課程由NWMHK提供資助,並與香港啓發課程有限公司及各個社區癌症中心合辦,為各癌症中心的病患者免費參與。

新葡萄基督心靈治療課程

完成「新葡萄基督啓發課程」的學員可以報名參加「新葡萄基督心靈治療課程」。這個課程對康復和改變生命十分重要。課程以一對一形式進行,並安排小組討論,由專業的輔導人員以基督教的教義引領。課程為時6至10週,每堂1.5小時。課程乃由香港新葡萄基督使工資助,為各癌症中心的病患者免費參與。

The World Health Organization (WHO) warns of a tidal wave of cancer. In 2012, there are 14 million people diagnosed with cancer and is predicted to rise to 24 million people worldwide by 2035. According to the cancer research in United Kingdom in 2012, of the 14 million people diagnosed of cancer, 8.2 million died of the disease. This shows mortality of more than 50 percent. In Hong Kong, new cases of 27,000 people were reported in 2012 by the Hong Kong Cancer Fund. Besides the threat to life, these people often suffer from emotional traumas. Therefore, since 2011 NWMHK pioneered programs in various local cancer centers with the compassion and aim to help these people.

New Wine Alpha Program

NWMHK incorporated a program of 'The Alpha Course' program at the cancer centers in 2011.

The six to ten-week course is conducted in a friendly and relaxed surrounding where participants explore the meaning of life and build relationships in a **Christian perspective**. In addition, those recovering from cancer can have the opportunity to be trained and to join our New Wine Alpha team to help others. Many trained leaders, helpers and volunteers are required to run this course successfully. Courses are collaborated with The Alpha Course, HK and the local cancer centers. Fundings are supported by New Wine Ministries Hong Kong and is free to the users of these centers.

Inner Healing Program

The individual can be enrolled in Inner Healing Course after finishing The New Wine Alpha Course.

This course is vital for the recovery and transformation of life. It is a one-on-one session with some group works conducted by trained lay counselors using Christian Principles. It consists of 6 to 10 weeks of 1.5 hours per session. This is also funded by NWMHK and it is a free service for users of the cancer centers.



About Inner Healing & Freedom Programs 關於心靈治療和釋放課程

Some people refer to Inner Healing as the healing of damaged emotions, the healing of memories or the healing of the wounded heart. Inner healing is about re-discovering the hurt areas of self, releasing and unlocking the wounded areas of the innermost part of our lives. It is about true forgiveness of self and of those who have wounded us. It is about admitting our own mistakes and turning our lives over in obedience to Christ. It is about learning to love ourselves again and others with a renewed mind and strength in biblical truths. It is about receiving the perfect gift in Christ from our Creator God: Salvation, Healing and Finding Freedom in everywhere of life. Now and again, the Inner Healing and Freedom Programs are necessary for spiritual healing and is given at the New Wine Ministries.



Some of these testimonies are:

There are a plenty of Testimonies in the New Wine Alpha and Inner Healing Groups:

"The atmosphere is warm and everyone felt just like a big family."

"I felt relaxed and peace after handed every burden to the Lord."

"Whenever i felt pain in my body, I start to pray and the pain gradually subsides and I feel so much better."

"Previously I had no religious beliefs, but I discovered Christianity and accepted Jesus in this course."

"I am impressed to find that Christians who are sick but have the confidence and strength to fight the battle of cancer."

"After Inner Healing, I stopped taking sleeping pills which I had been taking since I felt ill for almost 18 months."

"After Inner Healing, I feel now I am free and my heart is filled with peace. I am also healed physically."

有人認為心靈治療是治療受損的情感、記憶或心靈受創。事實上,心靈治療是讓參加者重新發現自己受傷之處,從而釋放及解開我們生命最深處的傷痛。要做到這點,我們必須要真正寬恕自己和傷害我們的人;承認自己的過犯及順服交托生命;學懂以全新的心態和聖經真理的力量重新愛己愛人;從造物主基督賜予的最好禮物:救贖、醫治、在生命中自我釋放。香港新葡萄基督使工會定期舉辦釋放課程,為參加者提供所需的心靈治療。

以下是見證的例子:

曾參與新葡萄基督啓發課程小組和新葡萄基督心靈治療小組,見證了:

「課程的氣氛溫馨,令大家都覺得自己是大家庭的一份子。」

「將所有重擔交托給主之後,我覺得輕鬆平安。」

「每當身體疼痛,我會開始祈禱,疼痛很快便消退,使我感覺良好。」

「以前我沒有宗教信仰,後來我認識及接觸基督教,在課程中接受並信服了耶穌基督。」

「基督徒在病榻中跟癌魔作戰的信心和力量,給我留下深刻印象。」

「患病以來已服食了18個月之長的安眠藥。內心得到醫治後,不須再服食了。」

「內心得到醫治後,心靈上我覺得自由了,而且心中充滿平安,身體疾病也不藥而癒。」

Great Love
& Being
Positive

經歷大愛
樂觀正面

Peace in
My Heart

內心
平安

New Wine Healing Ministry & New Wine Fellowship Meetings 新葡萄基督心靈治療及新葡萄基督團契聚會

新葡萄基督心靈治療

自2011年, 很多有需要的人前來新葡萄基督使工為接受我們提供的各種心靈治療。他們患的疾病, 包括糖尿病、青光眼、失眠、胸痛、血液疾病、情緒問題、極度焦慮症和各種心靈問題等, 均一一得到治癒, 更有不少直接參加治療的人士送上了他們的見證。

以下是見證例子:

「這些課程助我解決了很多問題, 例如寬恕和悔改等。我不再活在痛苦思想和情緒中, 並得到治癒。」治後, 心靈上我覺得自由了, 而且心中充滿平安, 身體疾病也不藥而癒。」

「以前我百病纏身, 但現在我的糖尿病已獲治癒, 重拾健康。以前患病時我身無分文, 但現在我可以恢復工作, 不再有經濟上的困難。」

「我來到使工後, 胸痛治癒了, 人生旅程也獲得指引。」

「早年因被父親遺棄而留下的情緒傷痛獲治癒, 病情也有好轉。」



新葡萄基督團契聚會

參加新葡萄基督團契聚會的人員包括領會員、執事、志願人員、到來接受治療和釋放的人士。我們也誠邀他們的朋友和陪靈員一同出席。團契聚會每兩個月舉行一次, 崇拜、祈禱、午膳、電影、享用下午茶等活動, 並以中、英雙語進行。

New Wine Healing Ministry

In 2011, many people came to the ministry for healing and a variety of healings took place. They were healed of diabetes, glaucoma, insomnia, chest pain, blood disease, healing of emotions, healing of acute anxiety and spiritual healing of many kinds. As a result, we received many testimonies from those who came directly to the ministry.

Some of these Testimonies are:

"The sessions helped me to deal with many issues: forgiveness and repentance. I no longer live under the grip of tormented thoughts and emotions. At the end, I am heal."

"I was like a general hospital before but now I have physical healing from diabetes, I have health now. I used to be broke when I was ill. Now I have my career back and on top of that I have financial prosperity."

"After I came to the ministry my chest pain was gone and my life had guidance and direction."

"I am heal emotionally from early scar of abandonment by my father and my physical illness subsided."

New Wine Fellowship Meetings

The New Wine Fellowship consists of leaders, helpers, volunteers as well as those who came to the ministry for healing and freedom. We also invite friends and associates of the ministry. The program starts with praise and worship then we have prayer ministry followed by lunch and a film. We offer afternoon tea before they leave. We have these fellowship meetings once every two months at the ministry and it is conducted bilingually in Chinese and English.



Asylum Seekers & Refugees Ministry 尋求庇護者及難民事工



An asylum seeker is a person who fled from their country but is not accepted yet as refugee. Refugees and Asylum Seekers are different. Universal declaration of human rights specifies that "everyone has the right to seek and enjoy asylum abroad from persecution". They aim to become refugees in order to apply to countries where they can settle. The UNHCR is the government agency in Hong Kong that looks after their application in processing their papers. The latest statistics showed there are approximate 7,000 Asylum Seekers (inclusive of asylum seekers, refugees, and torture claimants) in Hong Kong waiting for a decision. The success rate for their application is very low. Often asylum seekers spend years in Hong Kong waiting for their case to be processed. They mainly come from South Asia and Africa as well as other regions. There are non-profit governmental organizations who take care of these people. Their daily living is also aided by authorities. They live at a bare minimum and below subsistence level. Churches and other faith-based organizations continue to provide assistance to this group and gives support.

Many asylum seekers suffer from trauma due to persecution and torture, as well as due to poor nutrition, physical injuries and consequences being homeless. It is common that they suffer insomnia, memory loss and digestive problem as arising out of fear, stress, insecurity, rejection and loneliness.

New wine ministries has taken in 40-50 asylum seekers weekly since 2011. They come to the ministry for food, fellowship, bible studies, prayers and church services once a week. We give them food, traveling expenses and small allowances. Foodlink Foundations has helped by providing food to them since 2013. Weekly church services include singing hymns or worship, prayer and preaching. There are small groups which include prayer support and discussions. Occasionally, there are seminars and films where they enjoy each other's company, build friendships and find peace and healing in the midst of their turmoil.



尋求庇護者是指逃離本國, 但仍未獲接納為難民的人士。難民跟尋求庇護者不同。根據《世界人權宣言》的定義, 「當你受到迫害便有權在他國尋求並享受庇身之所」。尋求庇護者的目的是獲得難民身份, 以便向其他國家申請居住權。聯合國難民署是設於香港的政府機構, 負責替尋求庇護者處理文件以助他們申請。最新的統計資料顯示, 香港大約有7,000名尋求庇護者正在等候當局作出決定。可是, 尋求庇護者的申請成功率極低, 他們往往要在香港住上多年, 等候當局處理其個案。尋求庇護者主要來自南亞, 也有些來自非洲和其他等地區。有些政府的非牟利組織會照顧尋求庇護者, 香港政府也會資助他們的日常生活, 但數額很少, 不足以維持基本生活需要。因此, 教會及其他宗教組織持續為尋求庇護者提供協助及支援。

很多尋求庇護者都因曾遭受逼害和虐待而受到創傷、營養不良、身體受傷及無家可歸。最常出現於他們身上的疾病是失眠、失憶、消化不良; 當然, 患病的成因是由於恐懼、缺乏安全、受排擠及孤寂等而產生。

自2011年起, 香港新葡萄基督使工每星期接待40至50名尋求庇護者。他們到使工領取食物、交通開支、參與團契、查經、祈禱和崇拜。膳心連基金自2013年起以提供食物的方式給予協助。教會每週的崇拜包括頌唱詩歌或敬拜、祈禱及傳道, 另外還有小組祈禱支援和討論, 偶爾會舉行研討會和電影欣賞, 讓尋求庇護者可以相聚、建立友誼、得享平安, 從而在顛沛流離的生活中獲得治療。

Events 活動項目

退修營活動

新葡萄基督啓發課程通常在課程中段安排退修營，地點是遠離癌症中心的另一個地點，令參加者、領會員、執事和志願人員洗滌心靈。

慶祝課程完結

完成課程後，我們會在每個癌症中心舉行活動，邀請小組到使工聚餐、娛樂和團契。

慶祝聖誕節

每逢聖誕節，我們會為新葡萄基督啓發課程的小組、尋求庇護者小組和團契小組舉行較大型的慶祝活動。

慈善籌款活動

我們於2014年2月獲政府授予為非牟利機構，並於其後每年都舉行慈善籌款大會。

Camp Event

In the middle of the New Wine Alpha Sessions, there usually is a camp event where we book at another venue away from the centers in order to refresh the participants, the leaders, helpers and volunteers alike.

End of Term Celebrations

Events also take place as the session finishes in each cancer centers where we invite the group to the ministry to have gathering, entertainment and fellowships.

Christmas Celebrations

The bigger event is at Christmas where celebrations take place for New Wine Alpha Groups, Asylum Seekers Group and Fellowship Groups.

Charity Fund Raising Event

As we have been granted the NGO status in February 2014, we have our Charity Gala in 2014, 2015, 2016.



Support Highlights of 2014-2015



Lecture on Aug 12, 2014 at Cancer Center
講導 2014年8月12日於
癌症中心



Camp Event on Jun 3, 2014 at Tao Fung Shan
香港新葡萄基督啓發戶外活動
營 2014年6月3日於道風山



Support Highlights of 2014-2015



**New Wine Ministries
Hong Kong Fellowship
Gatherings**
香港新葡萄基督團契聚會



Asylum Ministry
尋求庇護者及難民事工



Support Highlights of 2014-2015



Dr. Fung Joy Cheung, JP, Dr. Charles Chow,
Mrs. Stella Lu, Mrs. JC Fung



Prof. Andrew K P Leung, SBS, FRSA

Mrs. Siu Tsang Fung Kwai, SBS, MBE,
Prof. Andrew K P Leung, SBS, FRSA



Dr. Edmund K. Li

首屆“Sing for Joy”慈善晚宴於
2014年5月3日於香港港麗酒店
大禮堂舉行



Rev. Noreen Siu Richards



Mr. Stephen Hung,
Mrs. Melaine Simunovic,
Mr. Nick Simunovic



Mr. Howard McCrary,
Rev. Noreen Siu Richards,
Mr. David Richards



Ms. Yumiko Honda, Ms. Katherine Yip,
Ms. Christine Yuen, Ms. Bonnae Gokson,
Mr. Benny Yeung, Mrs. Amanda Beraha



Ms. Simone Chao, Mr. Eric Fok,
Mr. Christopher Tan, Mr. Tommy Pao,
Ms. Hilary Hung, Ms. Jenny Law, Mr. Adrian Lam



Mrs. Rita Chan, Mr. Jonathan Chan, Ms. Elijah Fung, Rev. Desmond Cox,
Ms. Ally Tse, Ms. Angel Hon, Mr. James Choo, Mr. Kelvin Ng, Mr. David Tse



Mr. Richard Lee, Mrs. Katherine Chan, Mr. Victor Hsu, Mrs. Mona Hsu, Mr. Andrew Kung,
Mrs. Linda Kung, Dr. Edmund K. Li, Mrs. Bonita Chan, Mr. Tom Chan



Mr. Barney Cheng, Mrs. Lilian Lu



Miss Joanna Kwok, Ms. Maya Lin

Support Highlights of 2014-2015



Dr. Andrew Ho, Mrs. Siu Tsang Fung Kwan, SBS, MBE,
Mrs. Janet Fung, Rev. Noreen Siu Richards, Dr. June Liao Ho



Mr. Monis Beraha, Mrs. Amanda Beraha, Mr. William Louey



Mr. Stephen Ng, Mrs. Peggy Leung, Prof. Andrew K P Leung, SBS, FRSA,
Rev. Noreen Siu Richards, Dr. Chong Shui Kit, Mrs. Chong Shui Kit,
Ms. Jang Suet Ying, Mrs. Stephen Ng



Dr. Edmund K. Li, Mrs. Emerald Lau, Ms. Louisa Wong, Mr. Joseph Lau



Ms. Bingo Siu, Mr. Marc Rodriguez,
Mrs. Jolie Rodriguez, Mrs. Alicia Ku, Mr. Calvin Ku

**Supporters Dinner on August 6,
2014 at Hong Kong Country Club**
鳴謝晚宴於2014年8月6日於香港鄉村
俱樂部舉行



Ms. Kai-Yin Lo, Ms. Peggy Liu



Mr. Daniel Li



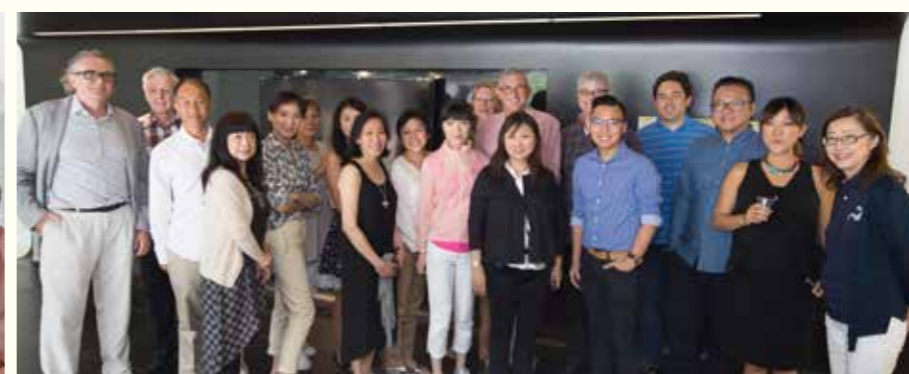
Ms. Grace Kong, Mrs. Selina Kwok



Support Highlights of 2016



**Lecture on Aug 12,
2014 at Cancer Center**
講導 2014年8月12日於
癌症中心



Support Highlights of 2016



**Lecture on Aug 12,
2014 at Cancer Center**
講導 2014年8月12日於
癌症中心



**Lecture on Aug 12,
2014 at Cancer Center**
講導 2014年8月12日於
癌症中心



Support Highlights of 2016



**Lecture on Aug 12,
2014 at Cancer Center**
講導 2014年8月12日於
癌症中心



Support Highlights of 2016



**Lecture on Aug 12,
2014 at Cancer Center**
講導 2014年8月12日於
癌症中心



Support 支持

Financial Support

The Cancer Mission

The cancer mission is offering the New Wine Alpha and Inner Healing Programs at various cancer centers in Hong Kong all year round. We need funding to support the logistics, the travelling of teams to and from areas such as Tin Shui Wai and Wong Tai Sin etc. We provide lunch at the cancer centers during the New Wine Alpha sessions. The group ranges from 25 to 50 people per term. We supply course manuals and provide administrative staffs, leaders, helpers and lay counselors who are trained to help these people as well as volunteers from The Alpha Course HK. These services are free for the participants at the cancer centers.

New Wine Healing Mission and Fellowship Meetings

The healing mission and fellowship meetings are conducted at the ministry at Wong Chuk Hang. We need general funding to sustain and maintain the premise for ministry and general office administration as well as in staffing and training programs.

Asylum Seekers and Refugees Mission

New Wine Ministries Hong Kong funds the travelling expenses for asylum seekers and refugees to come to the ministry for weekly service and other activities. We give them food, travelling and small allowances. All services are free to them. Therefore, donations will benefit the people we serve and help in this ministry.



Prayer Support

Prayer is the engine room and the driving force behind the ministry. We have prayer support from our affiliated Kensington Temple London City Church and our New Wine Intercessory Prayer Ministry Team. We pray to have more prayer support from our local churches, Christian organizations as well as individuals. (Please click in our website for registration)

Volunteers for Mission

As our missions are people-centered, we need as many trained leaders and helpers as possible. Therefore we need as many volunteers whom we offer training programs for those who have the heart to serve in these missions and to appreciate what the ministry stands for passion for compassion..... (Please click in our website for registration)

財政支持

癌症使命

癌症使命的工作包括全年在香港各個癌症中心提供新葡萄基督啟發課程和心靈治療課程。我們需要外界資助，以應付物流開支及上的費用。新葡萄基督啟發課程舉行期間，我們在癌症中心提供午餐。每個團隊的人數由25至50人不等，我們更提供課程手冊及人力資源，例如行政職員、領會員、執事和受過培訓的輔導人員，以協助這些有需要的人。這些服務均免費提供予癌症中心的參加者。

新葡萄基督心靈治療和團契聚會

心靈治療和團契聚會我們的黃竹坑會址舉行。我們需要資助，以維持我們會址和一般行政工作的運作，以及僱用職員及為各項課程開辦培訓等。

尋求庇護者及難民事工

我們會資助尋求庇護者及難民每週前來參加崇拜和其他活動，為他們提供津貼及食物。自2013年起，膳心連基金每星期為尋求庇護者及難民提供一頓膳食。因尋求庇護者及難民不獲准在香港工作，所以為他們提供的一切服務均費用全免。有見及此，所有慷慨捐款都會令我們所事奉和協助的人士受惠。

禱告支持

祈禱是新葡萄基督使工的源動力。新葡萄基督使工附屬於英倫教會KENSINGTON TEMPLE和新葡萄基督代禱事工小組均提供祈禱支持。我們祈求得到更多本地教會、基督教組織和個人的祈禱支持。(請於我們網站登記)

義工使命

我們的使命以人為本，並需要更多訓練有素的領會員和執事，因此義工人數多多益善。任何人士，若有志為以上使命獻出力量，以及希望體會新葡萄基督使工「熱心施予、無私憐憫」的使命，我們都歡迎你的參與，為他們提供訓練課程。(請於我們網站登記)





New Wine Ministries Hong Kong
..... *A passion for compassion*
香港新葡萄基督使工……熱心施予恩慈憐憫！



先生/女士/小姐 Mr/Mrs/Miss _____

手提電話 Mobile No. _____

傳真 Fax _____

電郵地址 Email Address _____

地址 Address _____

(*必須填寫此欄 These fields must be filled)

住宅電話 Home No. _____

出生日期 Birthday _____ 月 Month / _____ 日 Day

☐ **我樂意捐款** I Wish to Donate

- ## 捐款方法 Donation Method

- ☐
- 支票捐款 By Cheque

(支票號碼 Cheque No. _____)
抬頭請寫【 香港新葡萄基督使工有限公司 】
Payable to "New Wine Ministries Hong Kong Limited"

- ☐
- 直接存款入 Bank-in Donation to

(星展銀行戶口號碼 DBS Account No. 016-478-783216132)
請將入數紙及填妥之表格寄回本會。
Please mail the bank-in slip and this form to us.

- ☐
- 銀行每月自動轉賬 Monthly Bank Direct Debit**

自動轉賬授權書隨後寄上。
We will send you a Direct Debit Authorization Form.
請以 ☐ 電郵 ☐ 電話 ☐ 傳真 方式與我聯繫。
Please contact me by ☐ Email ☐ Tel ☐ Fax.

- ☐ 信用卡 Credit Card

- ☐ VISA ☐ Master Card
持卡人姓名 Cardholder's Name

信用卡號碼 Card No. _____

信用卡有效日期 Card Valid Until ____ 月 MM ____ 年 YY
信用卡簽發銀行 Issuing Bank

信用卡簽發銀行 Issuing Bank

持卡人簽署 Signature of Cardholder 日期 Date

捐款收據芳名 Name on Tax Receipt

*捐款港幣 100 元或以上，可憑正式收據申請扣減稅項。Donations of HK\$100 or above are tax deductible with official receipts.

鳴謝港幣 500 元或以上捐款 Acknowledge of the Charity Program for donations of HK\$500 or above ☐ 是 Yes ☐ 否 No

鳴謝芳名 Name to be Acknowledged

New Wine Ministries Hong Kong Volunteer 香港新葡萄基督義工

- ☐ **義工** Volunteer

- ☐ 我樂意成為香港新葡萄基督義工，請以 ☐ 電郵 ☐ 電話 ☐ 傳真 方式知會有關詳情。
I would like to be a New Wine Ministries Hong Kong Volunteer. Please send me details by ☐ Email ☐ Tel ☐ Fax.

New Wine Ministries Hong Kong Prayer Partner 香港新葡萄基督祈禱伙伴

- ☐
- 祈禱伙伴 Prayer Partner

- ☐ 我樂意成為香港新葡萄基督祈禱伙伴，請以 ☐ 電郵 ☐ 電話 ☐ 傳真 方式知會有關詳情。
 I would like to be a New Wine Ministries Hong Kong Prayer Partner. Please send me details by ☐ Email ☐ Tel ☐ Fax.

Need Consultation 輔導

- ☐ **輔導** Need Consultation

- ☐ 我希望預約輔導，請以 ☐ 電郵 ☐ 電話 ☐ 傳真 方式知會有關詳情。
I would like to make an appointment for **consultation**. Please send me details by ☐ Email ☐ Tel ☐ Fax.

Please complete this form and return to us by post to **New Wine Ministries Hong Kong Limited, Room 1227, 12/F, Tower A, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong** or by fax 2553 1360.

請填妥表格並寄回香港黃竹坑業興街 11 號南匯廣場 A 座 12 樓 1227 室，香港新葡萄基督使工有限公司或傳真至 2553 1360。

請沿此以膠紙封口 Please seal this edge

請沿此以膠紙封口 Please seal this edge

請沿此以膠紙封口 Please seal this edge

B

簡便回郵 16 號
Freepost No. 16

如在本港投寄，
毋須貼上郵票；如貼
上郵票，可為本機構
節省郵費開支
No stamp required for
local mailing but it
helps save costs if
stamp is affixed

香港新葡萄基督使工有限公司
Hong Kong New Wine Ministries Hong Kong Limited

香港黃竹坑業興街 11 號南匯廣場 A 座 12 樓 1225 及 1227 室
Room 1225 & 1227, 12/F, Tower A, Southmark, 11 Yip Hing Street
Wong Chuk Hang, Hong Kong

A

FOLDING INSTRUCTIONS

Fold along line A, then fold along line B,
and seal the 3 edges.

摺疊說明

沿 A 線摺疊，再沿 B 線對摺，然後以膠紙將三邊封口。